

# BRIO®

## Battery Powered Engine

EN

# BRIO®

## Batterielok

DE

# BRIO®

## Locomotive à piles

FR

# BRIO®

## Locomotora a pila

ES

# BRIO®

## Locomotiva a pilhas

PT

# BRIO®

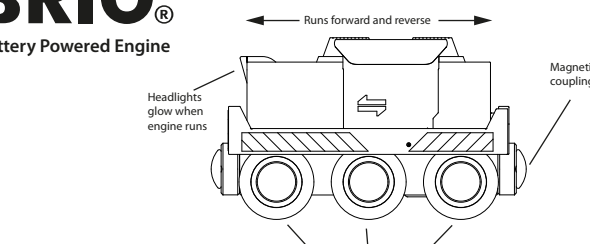
## Locomotiva a batteria

IT

# BRIO®

## Locomotiva na batériu

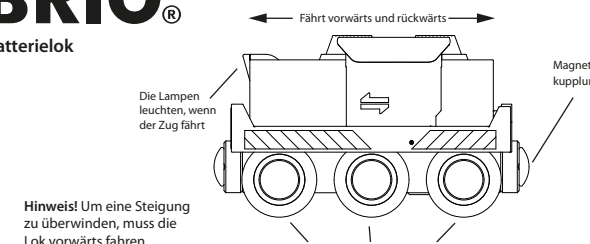
SK



**Note!** The engine needs to be driving in the forward direction when driving up an ascending track.

**Battery-operated play functions:** Switch on top activates forward/reverse movement. Headlights glow when engine runs.

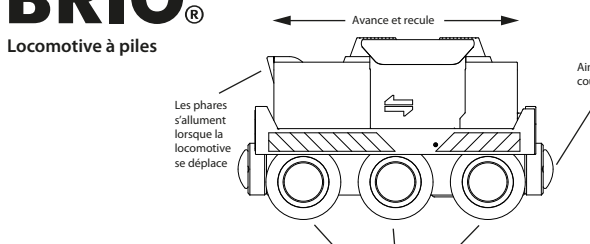
**Inserting the Battery:** This engine is powered by 1xAA 1.5V battery. Use a screwdriver to open the battery compartment cover (see illustration). Always position new battery as shown (+/-). Close the cover and tighten the screw.



**Hinweis!** Um eine Steigung zu überwinden, muss die Lok vorwärts fahren.

**Die batteriebetriebenen Funktionen des Spielzeugs:** Mit dem Hebel auf dem Dach wird die Fahrrichtung der Lokomotive (vorwärts/rückwärts) geregelt. Die Lampen leuchten, wenn der Zug fährt.

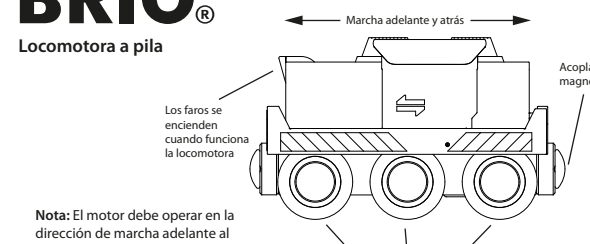
**Einsetzen der Batterie:** Die Batterielok wird von einer AA 1,5 V Batterie betrieben. Die Batterieluke mit einem Schraubenzieher öffnen (siehe Abbildung) und die Batterie wie abgebildet einsetzen (+/-). Batteriefach schließen und die Schraube anziehen.



**Remarque :** La locomotive doit être en marche avant lorsqu'elle est sur des rails ascendants.

**Fonctionnement du jouet à pile :** L'interrupteur du dessus active le mouvement avant/arrière. Les phares s'allument lorsque la locomotive se déplace.

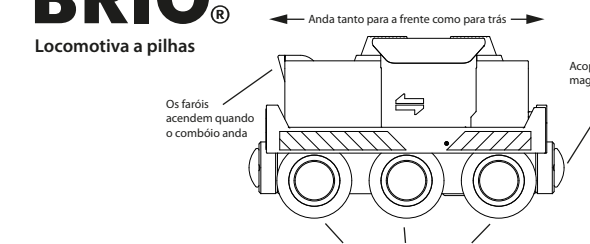
**Montage de la pile :** Cette locomotive fonctionne avec une pile AA de 1,5 V. Utiliser un tournevis pour ouvrir le boîtier à pile (voir illustration). Toujours positionner la nouvelle pile comme indiqué (+/-). Fermez le couvercle et serrez la vis.



**Nota:** El motor debe operar en la dirección de marcha adelante al subir por una vía ascendente.

**Funciones eléctricas:** El interruptor en la parte superior activa el movimiento de marcha adelante/atrás. Los faros se encienden cuando funciona la locomotora.

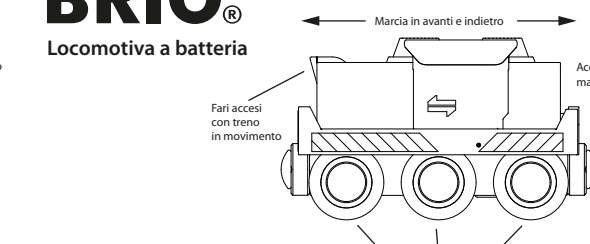
**Colocación de la pila:** Esta locomotora es alimentada con una pila AA de 1,5 V. Abrir la tapa del compartimento de pila, utilizando un destornillador (ver la figura). Poner la pila nueva tal como se indica en la figura (+/-). Cierre la tapa y apriete el tornillo.



**Nota!** A locomotiva precisa de ser movida para a frente numa pista em subida.

**Funções a pilhas do brinquedo:** A alavanca existente no teto controla a direção de marcha da locomotiva (avançar / recuar). Os faróis acendem quando a locomotiva está em movimento.

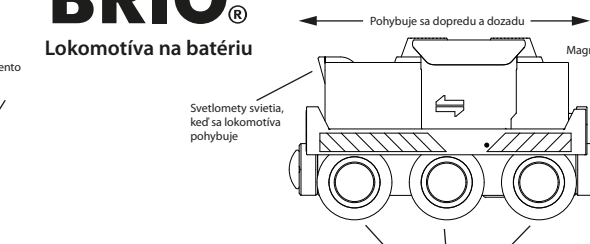
**Para mudar a pilha:** A locomotiva a pilhas é accionada por 1 pilha de 1,5 V, tipo AA. Use uma chave de fendas para abrir a tampa do compartimento da pilha (veja a ilustração). Instale a pilha conforme mostrado na figura (+/-). Feche a tampa e aperte o parafuso.



**Nota!** Quando si risale un binario in salita, la locomotiva deve essere azionata in avanti.

**Funzioni a batteria del giocattolo:** La leva sul tetto comanda la direzione di marciadella locomotiva (avanti/indietro). Fari accesi con treno in movimento.

**Sostituzione della batteria:** La locomotiva è azionata da 1 batteria tipo AA da 1,5 V. Aprire il coperchio della batteria per mezzo di un cacciavite (vedere figura). Installare la batteria come in figura (+/-). Chiudere il coperchio e serrare la vite.



**Nota!** Quando si risale un binario in salita, la locomotiva deve essere azionata in avanti.

**Funkcie pre hranie sa na batériu:** Spínač na vrchu aktivuje pohyb dopredu/dozadu. Svetlomety svietia, keď sa lokomotiva pohybuje.

**Vloženie batérie:** Táto lokomotiva je napájaná 1xAA 1,5 V batériou. Použite skrutkovač na otvorenie batérovej priehradky (pozri ilustráciu). Novú batériu vždy vložte so správnou orientáciou (+/-). Zatvorte kryt a pritiahnite skrutku.

**Important:**

- Non-rechargeable batteries are not to be recharged.
- Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- Different types of batteries or new and used batteries are not to be mixed.
- Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the toy.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Always remove batteries if the toy is not to be used for some time.
- Used batteries and broken electrical and electronic products must be disposed of at an approved collection point. Such products must not be thrown away with household refuse.
- Protect the toy from water or dampness.

Please retain for future reference!

**Wichtig!**

- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen, die nicht dafür vorgesehen sind.
- Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Spielzeug herausgenommen werden.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht eines Erwachsenen neu aufgeladen werden.
- Niemals verschiedene Batterietypen gleichzeitig verwenden. Alte und neue Batterien nicht mischen.
- Nur empfohlene Batterien des gleichen oder eines gleichwertigen Typs verwenden.
- Die Batterien mit korrekter Polarität einlegen.
- Verbrauchte Batterien bitte sofort aus dem Spielzeug herausnehmen.
- Die Pole dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Falls das Spielzeug längere Zeit nicht benutzt wird, bitte stets die Batterien herausnehmen.
- Verbrauchte Batterien und ausrangierte Elektro- und Elektronikprodukte an einer zugelassenen Sammelstelle umweltgerecht entsorgen. Diese Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Das Spielzeug vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.

Diese Information aufbewahren!

**Important !**

- Ne jamais essayer de charger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet avant chargement.
- Ne charger les piles qu'en présence d'un adulte.
- Ne pas mélanger différents types de piles. Ne pas mélanger des piles neuves et des piles usées.
- Il convient d'utiliser des piles du même type ou équivalent.
- Installer les piles avec la polarité adéquate.
- Retirer immédiatement les piles du jouet lorsqu'elles sont usagées.
- Ne jamais court-circuiter les pôles.
- Toujours retirer les piles si le jouet n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Les piles usées et produits électriques et électroniques à mettre en rebut doivent être déposés dans un site de collecte agréé. Ces produits ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers.
- Éviter d'exposer le jouet à l'humidité.

Gardez cette information !

**¡Importante!**

- No intentar nunca cargar pilas que no sean recargables.
- Las pilas recargables deben sacarse del juguete para cargarlas.
- Las pilas recargables deben recargarse bajo la supervisión de una persona adulta.
- No deben mezclarse pilas de tipos diferentes. Tampoco se deben mezclar pilas nuevas con viejas.
- Sólo deben emplearse pilas del mismo tipo o de tipo similar a las recomendadas.
- Colocar las pilas con la polaridad correcta.
- Las baterías gastadas deben sacarse de inmediato del juguete.
- Los polos no se deben cortocircuitar.
- Sacar las pilas del juguete si no se va a utilizar por un periodo prolongado.
- Las pilas agotadas y los productos eléctricos y electrónicos desechados se deben depositar en un lugar de recogida aprobado. Estos productos no se deben depositar en las basuras domésticas.
- No someter el juguete a humedad ni mojarlo.

¡Guardar esta información!

**Importante!**

- Nunca tente recarregar pilhas que não sejam recarregáveis.
- As pilhas recarregáveis têm de ser retiradas do brinquedo antes de serem recarregadas.
- As pilhas recarregáveis devem ser recarregadas sob supervisão de um adulto.
- Não utilize pilhas de tipos diferentes. Não utilize ao mesmo tempo pilhas novas com pilhas usadas.
- Deve apenas utilizar pilhas recomendadas do mesmo tipo ou de tipo semelhante.
- Coloque os pólos das pilhas na posição correcta.
- Retire as pilhas gastas directamente do brinquedo.
- Não curto-circuitar os pólos das pilhas.
- Remova as pilhas do brinquedo se não for utilizá-lo durante algum tempo.
- As baterias usadas e os produtos eléctricos ou electrónicos descartados, devem ser entregues em estações de recolha aprovadas. Esses produtos não devem ser juntos com o lixo doméstico.
- Não deixe que o brinquedo fique húmido ou molhado.

Guarde para futura referência!

**Importante:**

- Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili.
- Prima di ricaricare le batterie ricaricabili, rimuoverle dal giocattolo.
- Le batterie ricaricabili devono sempre essere ricaricate in presenza di un adulto.
- Non utilizzare batterie di tipi diversi. Non utilizzare mai batterie vecchie e nuove contemporaneamente.
- Si raccomanda di utilizzare esclusivamente batterie nuove dello stesso tipo o equivalenti.
- Installare le batterie rispettando la polarità indicata.
- Quando le batterie sono scariche, rimuoverle immediatamente dal giocattolo.
- Non cortocircuitare i poli.
- Rimuovere sempre le batterie se si prevede di non utilizzare il giocattolo per un periodo prolungato.
- Consegnare le batterie scariche e i componenti elettrici ed elettronici a un centro di raccolta autorizzato. Non gettare mai questi componenti nei rifiuti domestici.
- Non esporre il giocattolo a umidità e non bagnarlo.

Conservare queste istruzioni!

**Dôležité:**

- Nenabíjateľné batérie sa nesmú nabíjať.
- Nabíjateľné batérie sa pred nabíjaním musia vybrať z hračky.
- Nabíjateľné batérie sa musia nabíjať iba pod dohľadom dospelého osoby.
- Rozličné typy batérií alebo nové a použité batérie sa nesmú používať spolu.
- Smú sa používať iba batérie rovnakého alebo ekvivalentného typu, tak ako je odporúčané.
- Batérie treba vložiť so správnou polaritou.
- Vybité batérie treba z hračky vybrať.
- Napájacie terminály sa nesmú skratovať.
- Ak sa hračka po dlhšiu dobu nemá používať, batérie vždy vyberte.
- Použité batérie a pokazené elektrické alebo elektronické výrobky sa musia zlikvidovať na schválenom zbernom mieste. Takéto výrobky sa nesmú vyhazovať v domovom odpade.
- Chráňte hračku pred vodou alebo vlhkosťou.

Prosím, odložte si na účely použitia v budúcnosti!

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.



BRIO AB, Box 305, SE-201 23 Malmö, Sweden. Tel: +46 40 619 40 00.  
© 2013 BRIO AB/3214-896 D

BRIO AB, Box 305, SE-201 23 Malmö, Sweden. Tel: +46 40 619 40 00.  
© 2013 BRIO AB/3214-896 D



# BRIO®

**SE**

## Batterilok

Kör både fram- och baklänges

Lyktorna lyser när tåget kör

Magnetkoppling

Gummiring för extra dragkraft

**Obs!** Loket måste köra framåt när det ska köra uppför en skena.

# BRIO®

**DK**

## Batteridrevet lokomotiv

Kør både frem og tilbage

Lygterne lyser, når lokomotivet kører

Magnetkobling

Gummiring for ekstra trækraft

**Bemærk!** Lokomotivet skal være indstillet til at køre fremad, hvis toget skal kunne køre op ad bakke.

# BRIO®

**NO**

## Batterilokk

Går både forover og bakover

Lyktene lyser når lokomotivet kjører

Magnetkobling

Gummiring for ekstra trekkraft

**Merknad!** Motoren må bevege seg fremover når den skal kjøre opp en stigning.

# BRIO®

**FI**

## Paristoveturi

Ajaa sekä eteen- että taaksepäin

Valot palavat junan ajaessa

Magneettikytkentä

Kumirengas tehostaa vetovoimaa

**Humio!** Veturin pitää olla liikkeessä eteenpäin, kun ajetaan nousevalla radalla.

# BRIO®

**NL**

## Locomotief op batterijen

Rijdt voor- en achteruit

De lichten branden als de trein rijdt

Magneetkoppeling

Rubbering voor extra trekkraft

**Let op!** De locomotief moet vooruitrijden als de rails omhoog lopen.

# BRIO®

**JP**

## Locomotiva s pohonem na baterii

前進 スイッチ 後進

前後進の間点灯します

マグネットでワゴン等と連結ができます

**ご注意。** バッテリー式車両で坂を上る際は前進でお遊びください。

# BRIO®

**CZ**

## Lokomotiva s pohonem na baterii

Ježdí vpřed a vzad

Po spuštění motoru se rozsvítí světla

Magnetické spojování

Přyzové nákržky pro dokonalejší tažnou sílu

**Poznámka!** Při jízdě po stoupající trati musí jet mašinka směrem vpřed.

### Leksakens batteridrivna funktioner:

Knappen på taket reglerar lokets körriktning (fram/back). Lyktorna lyser när loket kör.

### Vid byte av batteri:

Batteriloket drivs av 1 x AA 1,5 V batteri. Använd en skruvmejsel för att öppna batteriluckan (se illustration). Installera batteriet enligt bilden (+/-). Stäng luckan och dra åt skruven.

### Legetojets batteridrevne funktioner:

Knappen på taget regulerer lokomotivets køreretning (fram/tilbage). Lygterne lyser, når lokomotivet kører.

### Ved skift af batteri:

Det batteridrevne lokomotiv drives af 1 x AA 1,5 V-batteri. Anvend skruetækker til at åbne batteridekslet (se illustration). Installér batteriet som vist på billedet (+/-). Luk dækslet, og skru skruen i.

### Batteridrevne funksjoner for leketøyet:

Knappen på taket regulerer lokomotivets kjøreretning (fram/tilbake). Lyktene lyser når lokomotivet kjører.

### Ved bytte av batteri:

Toget bruker 1 x AA 1,5 V-batteri. Bruk en skrutrekker for å åpne batteridekselet (se illustrasjon). Sett i batteriet som vist på bildet (+/-). Lukk batteridekselet og trekk til skruen.

### Lelun paristokäyttöiset toiminnot:

Veturin ajosuuntaa säädetään katolla olevalla vivulla (eteen/taakse). •Valot palavat junan ajaessa.

### Pariston asennus:

Veturi toimii 1 x AA 1,5 V paristolla. Avaa veturin takana oleva paristolukku (ks. kuva). Aseta paristo kuvan osoittamalla tavalla (+/-). Sulje kansi ja kiristä ruuvi.

### Speelfuncties op batterijen:

De hendel op het dak regelt de rijrichting van de locomotief (vooruit/achteruit). De lichten branden als de locomotief rijdt.

### Batterijen plaatsen:

De locomotief wordt aangedreven door 1xAA batterij van 1,5 V. Gebruik een schroevendraaier om het batterij-compartiment (zie afbeelding). Plaats de batterij volgens de afbeelding (+/-). Sluit het compartiment en draai de schroef vast.

### 操作方法

- スイッチを進行方向側にするると前進します。
- 真ん中にすると停止します。後進方向側にするると後進します。走行中はライトが点灯します。

### 電池の交換方法

- 単3電池を1個ご用意ください。
- スイッチをオフにします。
- ドライバーで図のようにネジをゆるめ、カバーを取り外します。
- 新しい電池と+（プラスマイナス）を正しく交換してください。
- カバーを元に戻し、ネジを締めてください。

### Funkce ovládané baterií:

Přepínač na horní části aktivuje pohyb vpřed/vzad. Po spuštění motoru se rozsvítí světla.

### Vložení baterie:

Lokomotiva využívá jednu 1,5 V baterii typu AA. Šroubovákem otevřete krytku prostoru pro baterii (viz obrázek). Novou baterii vždy umístěte podle vyznačené polaritu (+/-). Zavřete krytku a dotáhněte šroub.

### Viktigt!

- Försök aldrig ladda batterier som inte är avsedda för detta.
- Laddningsbara batterier ska plockas ur produkten före laddning.
- Laddningsbara batterier får endast laddas under uppsikt av vuxen.
- Blanda aldrig olika batterityper. Blanda inte heller nya batterier med gamla.
- Endast rekommenderade batterier av samma eller likvärdig batterityp får användas.
- Installera batterierna med korrekt polaritet.
- När batterierna är förbrukade, ska de genast tas ur produkten.
- Polerna får inte kortslutas.
- Tag alltid ur batterierna om produkten inte används under en längre tid.
- Förbrukade batterier och kasserade el- och elektronikprodukter ska lämnas på godkänt insamlingsställe. Dessa produkter får inte läggas som hushållsavfall.
- Undvik att utsätta batterierna för fukt eller väta.

### Vigtigt!

- Batterier bør kun isættes og udskiftes af voksne.
- Forsøg aldrig at genoplade batterier, som ikke er beregnet til det.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet før opladning.
- Genopladelige batterier må kun oplades under, når der er en voksen til stede.
- Bland aldrig forskellige batterityper. Bland heller ikke nye og gamle batterier.
- Der må kun bruges anbefalede batterier af samme eller lignende batteritype.
- Installér batterierne med korrekt polaritet.
- Når batterierne er opbrugt, skal de straks tages ud af produktet.
- Polerne må ikke kortsluttes.
- Tag altid batterierne ud, hvis produktet ikke er i brug i længere tid.
- Brugte batterier og kasserede el- og elektronikprodukter skal indleveres på et godkendt indsamlingssted. Disse produkter må ikke smides ud som husholdningsaffald.
- Undgå at udsætte batterierne for fugt eller væske.

### Viktig!

- Bare voksne bør sette i og bytte batterier.
- Ikke prøv å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Du må ta ut oppladbare batterier fra produktet før lading.
- Oppladbare batterier kan bare lades opp under oppsikt av en voksen.
- Du må aldri blande ulike batterityper. Ikke bland nye batterier med gamle.
- Bare anbefalte batterier av samme eller likeverdige batteritype kan brukes.
- Sett i batteriene med polene rett vei.
- Når batteriene er oppbrukt, bør de øyeblikkelig tas ut av produktet.
- Polene bør ikke kortsluttes.
- Ta alltid ut batteriene hvis produktet ikke skal brukes på lang tid.
- Brukte batterier og kasserete produkter eller elektronikkprodukter skal leveres på et godkjent innsamlingssted. Disse produktene skal ikke kastes som husholdningsavfall.
- Ikke utsett batteriene for fuktighet eller væte.

### Tärkeää:

- Älä koskaan lataa ei-ladattavia paristoja.
- Ladattavat paristot on poistettava luvusta lataamisen ajaksi.
- Ladattavat paristot on ladattava aikuisen valvonnassa.
- Älä käytä erityyppisiä paristoja yhtä aikaa. Älä käyttää uusia ja vanhoja paristoja yhdessä.
- Käytä vain suositeltuja tai vastaavanlaisia paristoja.
- Aseta paristojen navat oikeinpäin.
- Poista tyhjat paristot välittömästi luvusta.
- Paristonapojia ei saa oikosulkea.
- Poista aina paristot, jos lelua ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytetyt paristot ja käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikka tuotteet on toimitettava hyväksytyyn keräyspisteeseen. Näitä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen mukana.
- Älä päästä lelua kastumaan.

### Belangrijk!

- Probeer niet-oplaadbare batterijen nooit op te laden.
- Opladbare batterijen moeten voor het opladen uit het speelgoed worden verwijderd.
- Opladbare batterijen moeten worden opgeladen onder toezicht van een volwassene.
- Gebruik geen verschillende types batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Er mogen alleen aanbevolen batterijen van hetzelfde of een gelijkwaardig batterijtype worden gebruikt.
- Plaats de polen van de batterijen juist.
- Verwijder lege batterijen direct uit het speelgoed.
- De voedingsklemmen mogen niet kortgesloten worden.
- Verwijder de batterijen als het speelgoed langere tijd niet wordt gebruikt.
- Breng lege batterijen en afgedankte elektrische en elektronica-producten naar goedgekeurde inzamelingspunten. Deze producten mogen niet als huishoudelijk afval worden behandeld.
- Laat het speelgoed niet nat of vochtig worden.

### ご注意!

- 保護者のもので遊ばせてください。
- ご使用にならないときはスイッチをオフにしてください。
- 充電式電池以外は絶対に充電しないでください。
- 充電式電池以外は必ず本体から取り外して、大人の管理の下で充電してください。
- 違うタイプや古い電池と新しい電池と一緒に使用しないでください。
- 推奨されたあるいは同等の電池のみ使用してください。
- 電池は+（プラスマイナス）を正しくセットしてください。
- 電池と本体の接触部をショートさせないでください。
- 長期間ご使用にならない時は電池をはずしてください。
- 使用済みの電池はすぐに本体から取り出し、所定の廃棄場所にお捨て下さい。湿気水気を避けてください。

### Důležité upozornění:

- Nenabíjecí baterie nelze dobíjet.
- Dobíjecí baterie musí být z hracky před nabíjením vyjmuty.
- Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Nekombinujte různé typy baterií ani nové a použité baterie.
- Použít je třeba pouze baterie stejného typu nebo typu odpovídajícího doporučení.
- Baterie je nutné vložit se správnou polaritou.
- Vybíté baterie musí být z hracky vyjmuty.
- Napájecí vývody nesmí být zkratovány.
- Nebudete-li hračku delší dobu používat, vždy vyjměte baterie.
- Vybíté baterie a nefunkční elektrické či elektronické výrobky je nutné likvidovat na schváleném sběrném místě. Takové produkty není dovoleno vyhazovat do domovního odpadu.
- Chraňte hračku před vodou a vlhkostí.

Spara denna information!

BRIO AB, Box 305, SE-201 23 Malmö, Sweden. Tel: +46 40 619 40 00.  
© 2013 BRIO AB/3214-896 D

Gem denne information!

Ta vare på denne informasjonen!

Tallenna tämä tiedote!

A.u.b. bewaren voor toekomstig gebruik!

この説明書は大切に保管してください!

Tyto informace si uschovejte pro budoucí využití!

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

